



B1.36 Dagelijkse financiën en belastingen

- Beheer persoonlijke beleggingen
- Belastingen in het gastland
- Hoe online bankieren gebruiken en betalingen beheren

Het miljoen	<i>(El millón)</i>	Contactloos	<i>(Sin contacto)</i>
De uitgave	<i>(El gasto)</i>	Aandeel hebben in	<i>(Tener participación en)</i>
De woonlasten	<i>(Los gastos de vivienda)</i>	Lenen aan	<i>(Prestar a)</i>
De acijns	<i>(El impuesto especial (accisa))</i>	Afnemen	<i>(Disminuir/reducir)</i>
De belastingaanslag	<i>(La liquidación fiscal)</i>	Afrekenen met	<i>(Ajustar cuentas con)</i>
De Belastingdienst	<i>(La Agencia Tributaria (servicio de impuestos))</i>	Bezuinigen op	<i>(Recortar en)</i>
De bijdrage	<i>(La contribución)</i>	Ordenen op	<i>(Ordenar por)</i>
De btw	<i>(El IVA)</i>	Overhouden	<i>(Quedar (dinero) / sobrante)</i>
De erfenis	<i>(La herencia)</i>	Schelen in	<i>(Importar en / marcar la diferencia en)</i>
Het rekeningnummer	<i>(El número de cuenta)</i>	Zich verkijken op	<i>(Equivocarse respecto a / subestimar)</i>
De toeslag	<i>(La subvención/ayuda complementaria)</i>		

1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto. (QR: Audio)



Tikkiefraude is een vorm van **fraude** waarbij een **fraudeur** je vraagt om een klein bedrag **geld over te maken**, zogenaamd om je **bankgegevens** te **controleren**. Je krijgt vaak via WhatsApp een link die naar een nepsite leidt. Het echte webadres is www.tikkie.me, en andere varianten zijn meestal vals. Neem contact op met je bank en verzamel bewijs *wanneer* je denkt dat je bent opgelicht. Doe ook aangifte bij de politie, *hoewel* het soms lastig is om de dader snel te vinden.

*El fraude de Tikkie es una forma de **fraude** en la que un **estafador** te pide transferir una pequeña cantidad de **dinero**, supuestamente para **comprobar** tus **datos bancarios**. A menudo recibes por WhatsApp un enlace que conduce a un sitio falso. La dirección web real es www.tikkie.me, y otras variantes suelen ser falsas. Ponte en contacto con tu banco y reúne pruebas cuando creas que te han estafado. Presenta también una denuncia ante la policía, aunque a veces es difícil encontrar rápidamente al culpable.*

1. Wat is het doel van de fraudeur bij Tikkiefraude?
 - a. Je laten inloggen op een nepsite via een betaallink
 - b. Je vragen om contant geld op te nemen bij de bank
 - c. Je een korting geven op een aankoop via Marktplaats
 - d. Je helpen om je rekening sneller te openen
2. Welk webadres is volgens de informatie het enige echte adres van Tikkie?
 - a. www.tikkie.nl
 - b. www.tikkie-betaalverzoek.com
 - c. www.mijntikkie.me
 - d. www.tikkie.me

1-a 2-d



2. Gramática: Conjunciones subordinantes: hoewel, ondanks dat, terwijl, wanneer, ...

Usa hoewel, ondanks dat, terwijl, wanneer, nu, toen, zolang als, ofschoon, zoals para indicar contraste o tiempo en una oración subordinada, con el verbo al final.

1. La conjunción empieza la oración subordinada.

Voegwoord (Conjunción)	Voorbeeld (Ejemplo)
hoewel (<i>aunque</i>)	Ik betaal de belastingaanslag, hoewel het bedrag erg hoog is. (<i>Pago la liquidación de impuestos, aunque la cantidad es muy alta.</i>)
ondanks dat (<i>a pesar de que</i>)	Hij spaart weinig, ondanks dat hij een goed inkomen heeft. (<i>Ahorra poco, a pesar de que tiene un buen ingreso.</i>)
terwijl (<i>mientras</i>)	Zij spaart elke maand, terwijl ze veel geld uitgeeft. (<i>Ella ahorra cada mes, mientras gasta mucho dinero.</i>)
wanneer (<i>cuando</i>)	Ik betaal de belastingaanslag wanneer ik mijn salaris krijg. (<i>Pago la liquidación de impuestos cuando recibo mi salario.</i>)
nu (<i>ahora que</i>)	Zij spaart elke maand, nu haar inkomen hoger is. (<i>Ella ahorra cada mes, ahora que sus ingresos son más altos.</i>)
toen (<i>cuando/entonces</i>)	Ik betaalde alles op tijd, toen mijn inkomen lager was. (<i>Lo pagaba todo a tiempo, cuando mis ingresos eran más bajos.</i>)
zolang als (<i>mientras</i>)	Zij spaart elke maand, zolang als haar kosten laag blijven. (<i>Ella ahorra cada mes, mientras sus gastos sigan siendo bajos.</i>)
ofschoon (<i>aunque</i>)	Hij spaart, ofschoon hij veel geld uitgeeft. (<i>Él ahorra, aunque gasta mucho dinero.</i>)
zoals (<i>como</i>)	Zij geeft geld uit, zoals anderen dat ook doen. (<i>Ella gasta dinero, como también lo hacen los demás.</i>)

- Ik betaal de belastingaanslag vandaag, _____ het bedrag erg hoog is. (*Pago la liquidación de impuestos hoy, aunque la cantidad es muy alta.*)
 a. hoewel is b. omdat c. hoewel d. hoewel het bedrag is
- Hij blijft contactloos afrekenen, _____ hij zijn pincode soms vergeet. (*Él sigue pagando sin contacto, a pesar de que a veces olvida su PIN.*)
 a. omdat b. ondanks dat c. ondanks d. terwijl

1. hoewel 2. ondanks dat

Reescribe las frases (QR: IA+)



- (hoewel) Ik ga naar de afspraak. Ik ben erg moe.

(Voy a la cita, aunque estoy muy cansado.)

2. (ondanks dat) Hij koopt een duurder abonnement. Hij gebruikt de app bijna nooit.

(Él compra una suscripción más cara, a pesar de que casi nunca usa la app.)

3. (terwijl) We besparen op boodschappen. We eten vaker buiten de deur.

(Ahorrarnos en la compra, mientras comemos fuera de casa más a menudo.)

1. Ik ga naar de afspraak, hoewel ik erg moe ben. **2.** Hij koopt een duurder abonnement, ondanks dat hij de app bijna nooit gebruikt. **3.** We besparen op boodschappen, terwijl we vaker buiten de deur eten.

Corrige el error

1. Ik maak de betaling wanneer ik krijg mijn salaris.

Hago el pago cuando recibo mi salario.

2. Ik betaal de aanslag, hoewel het bedrag is hoog.

Pago el impuesto, aunque la cantidad es muy alta.

1. Ik maak de betaling wanneer ik mijn salaris krijg. **2.** Ik betaal de aanslag, hoewel het bedrag erg hoog is.

3.Ejercicios

1. Relaciona cada palabra con su significado.

- | | |
|------------------------|--|
| a. de belastingaanslag | 1. De overheidsorganisatie die belastingen int en toeslagen uitlegt. |
| b. de Belastingdienst | 2. Minder geld uitgeven aan iets, terwijl je hetzelfde leven voortzet. |
| c. bezuinigen op | 3. Het formulier of bedrag dat je moet betalen aan de Belastingdienst. |



a-3 b-1 c-2

2. Notificación del banco: pagos, impuestos y seguridad (QR: Audio)



Rellena los huecos: ordenen op, belastingaanslag, over, woonlasten, rekeningnummer, uitgaven, Belastingdienst, toeslag, houdt

Veel banken vragen je om je (1) _____ in de app te (2) _____ categorie. Dat helpt omdat je dan sneller ziet welke (3) _____ en vaste lasten elke maand terugkomen. Je (4) _____ meer (5) _____ wanneer je kleine kosten beperkt, hoewel je soms denkt dat het weinig scheelt.

In april ontvang je vaak een (6) _____. Controleer in Mijn (7) _____ of je gegevens kloppen, vooral als je een (8) _____ ontvangt. Betaal bij voorkeur vanaf je eigen (9) _____ en let op betaalverzoeken via WhatsApp: fraudeurs sturen soms een link die lijkt op Tikkie, terwijl je in werkelijkheid naar een nepsite gaat.

Muchos bancos te piden que ordenes tus gastos en la app por categorías. Eso ayuda porque así ves más rápido qué gastos de vivienda y gastos fijos vuelven cada mes. Te queda más dinero cuando limitas los gastos pequeños, aunque a veces piensas que no hace mucha diferencia.

En abril a menudo recibes una liquidación de impuestos. Comprueba en Mi Agencia Tributaria si tus datos son correctos, especialmente si recibes una prestación. Paga preferiblemente desde tu propio número de cuenta y ten cuidado con las solicitudes de pago por WhatsApp: los estafadores a veces envían un enlace que parece Tikkie, mientras que en realidad vas a un sitio falso.

(1) uitgaven, (2) ordenen op, (3) woonlasten, (4) houdt, (5) over, (6) belastingaanslag, (7) Belastingdienst, (8) toeslag, (9) rekeningnummer

1. Noem twee concrete acties uit de tekst die je kunt nemen om je geldzaken veiliger en overzichtelijker te maken, en leg kort uit waarom die acties helpen.

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

1. Ze gebruikt online bankieren om haar vaste lasten en uitgaven overzichtelijk te houden.
2. Door de belastingaanslag moet ze geld lenen aan haar familie om te kunnen betalen.
3. Ze neemt morgen contact op om haar toeslag te bespreken en haar rekeninggegevens te checken.

Verdadero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Elige la solución correcta

1. Ik _____ meestal genoeg geld over, hoewel mijn woonlasten elke maand stijgen. *(Normalmente me sobra suficiente dinero, aunque mis gastos de vivienda suben cada mes.)*
a. hou b. hield c. houd d. houdt
2. Wanneer ik mijn belastingaanslag krijg, _____ ik de papieren meteen in een map. *(Cuando recibo mi liquidación de impuestos, ordeno los papeles de inmediato en una carpeta.)*
a. orden b. orden ik c. orden d. ordenen
3. Terwijl ik contactloos afreken in de supermarkt, _____ ik de uitgaven in mijn bankapp bij. *(Mientras pago sin contacto en el supermercado, llevo el control de los gastos en mi aplicación bancaria.)*
a. hield b. houden c. houdt d. houd

1. houd 2. orden 3. houd

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)

Belastingaanslag en toeslag checken

Medewerker *Belastingdienst, met Sanne - waarmee kan ik u helpen?*

Belastingdienst *(Agencia Tributaria, con Sanne; ¿en qué puedo ayudarle?)*

(Sanne):

Beller (Mark): *Hallo, ik heb net mijn aanslag gekregen en ik schrik: ik moet onverwacht veel bijbetalen. Ik denk dat ik me heb verkeken op mijn woonlasten en aftrekposten.*

(Hola, acabo de recibir mi liquidación y me asusta: tengo que pagar mucho más de lo esperado. Creo que calculé mal mis gastos de vivienda y las deducciones.)

Medewerker *Dat hoor ik vaker. Kunt u uw burgerservicenummer en het aanslagnummer bij de hand hebben? Dan zoek ik het meteen voor u op.*

(Sanne): *(Eso lo oigo a menudo. ¿Tiene a mano su número de identificación fiscal y el número de la liquidación? Entonces lo consulto de inmediato.)*



Beller (Mark): *Even zoeken. Verder wil ik graag weten of ik nog recht heb op huur- of zorgtoeslag, want ik heb dit jaar minder overgehouden dan verwacht. (Déjeme buscarlo. Además, me gustaría saber si todavía tengo derecho a la ayuda para el alquiler o la ayuda sanitaria, porque este año me ha quedado menos de lo esperado.)*

Medewerker Belastingdienst (Sanne): *Oké. Als uw inkomen is veranderd of uw bijdrage aan de zorgverzekering verschilt, kan dat schelen. Ik loop stap voor stap met u door wat u in Mijn Belastingdienst kunt controleren.*

(De acuerdo. Si su ingreso ha cambiado o su aportación al seguro médico es diferente, eso puede influir. Le guiaré paso a paso por lo que puede comprobar en Mi Agencia Tributaria.)

1. Waardoor denkt Mark dat de aanslag hoger is, en wat wil hij precies dat Sanne controleert?
-

6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)

Hoewel ik meestal contactloos betaal, controleer ik het rekeningnummer altijd. / Wanneer ik mijn uitgaven orden, zie ik waar ik kan bezuinigen. / Ondanks dat ik een toeslag krijg, let ik op mijn woonlasten.



1. Hoe regel je je vaste uitgaven en woonlasten via internetbankieren, en wanneer controleer je je saldo?
-
2. Wat doe je als je een betaalverzoek via Tikkie krijgt dat je niet vertrouwt, ook al lijkt het van een bekende te komen?
-

7. Escritura: Correo electrónico (QR: IA+)

Onderwerp: Belastingaanslag en betalen via online bankieren

Hoi Sam,

Ik heb je brief van de **Belastingdienst** gezien. Het gaat om een **belastingaanslag** van €842. Je kunt dit in één keer **afrekenen** of in termijnen. Als je in termijnen wilt betalen, moet je dat binnen twee weken aanvragen.

Wil je dat ik met je meekijk hoe je dit via online bankieren instelt (bijvoorbeeld met een automatische incasso op jouw **rekeningnummer**)? Laat ook even weten of je nog een **toeslag** verwacht, want dat kan schelen.

Groet,

Marije de Vries

Administratiekantoor De Vries



Escribe una respuesta adecuada: *Ik wil graag in termijnen betalen, hoewel ik eerst wil controleren of ... / Kun je uitleggen hoe ik een automatische incasso instel in mijn bankapp, wanneer ik ...? / Ondanks dat het bedrag hoger is dan verwacht, wil ik graag dat je met me meekijkt.*

Verbos importantes

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Overhouden (*quedarse*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
houd over
houdt over
houdt over
houden over
houden over
houden over

Ordenen op (*ordenar por*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
orden op
ordent op
ordent op
ordenen op
ordenen op
ordenen op